

TUE Privacy Notice

إشعار الخصوصية لاستثناءات الأغراض العلاجية

This Notice describes the personal information processing that will occur in connection with your submission of a TUE Application.

يقدم هذا الإشعار شرحاً عن العملية التي تتم بها معالجة المعلومات الشخصية المتعلقة بطلبك للحصول على استثناء للأغراض العلاجية TUE.

TYPES OF PERSONAL INFORMATION (PI)

أنواع المعلومات الشخصية

- The information provided by you or your physician(s) on the TUE Application Form (including your name, date of birth, contact details, sport and discipline, the diagnosis, medication, and treatment relevant to your application);
- Supporting medical information and records provided by you or your physician(s); and
- Assessments and decisions on your TUE application by ADOs (including WADA) and their TUE Committees and other TUE experts, including communications with you and your physician(s), relevant ADOs or support personnel regarding your application.

- المعلومات التي قدمتها أنت أو طبيبك (أطبائك) في نموذج طلب الاستثناء للأغراض العلاجية TUE (بما في ذلك اسمك وتاريخ ميلادك وتفاصيل التواصل والرياضة ونوعها والتشخيص والأدوية والعلاج المتعلق بطلبك)؛
- المعلومات والسجلات الطبية الداعمة لطلبك والمقدمة من قبلك أو من قبل طبيبك (أطبائك)
- جميع التقييمات والقرارات المتعلقة بطلب الاستثناء العلاجي TUE الخاص بك والصادرة من قبل منظمات مكافحة المنشطات (بما في ذلك الوكالة العالمية لمكافحة المنشطات (WADA) ولجان الاستثناء العلاجي لهذه المنظمات وخبراء الاستثناء العلاجي الآخرين، ويتضمن ذلك الاتصالات التي تمت معك ومع طبيبك (أطبائك)، أو مع منظمات مكافحة المنشطات ذات الصلة، أو موظفي الدعم في الأمور المتعلقة بطلبك.

PURPOSES & USE

الأغراض والاستخدام

Your PI will be used in order to process and evaluate the merits of your TUE application in accordance with the International Standard for Therapeutic Use Exemptions. In some instances, it could be used for other purposes in accordance with the World Anti-Doping Code (Code), the International Standards, and the anti-doping rules of ADOs with authority to test you. This includes:

- Results management, in the event of an adverse or atypical finding based on your sample(s) or the Athlete Biological Passport; and
- In rare cases, investigations, or related procedures in the context of a suspected Anti-Doping Rule Violation (ADRV)

- سوف يتم استخدام المعلومات الخاصة بك وذلك بغرض العمل على طلبك للاستثناء العلاجي وتقييم مزاياه وفقاً للمعيار الدولي لاستثناءات الأغراض العلاجية (ISTUE). في بعض الحالات، يمكن استخدام هذه المعلومات لأغراض أخرى وفقاً للوائح العالمية لمكافحة المنشطات، والمعايير الدولية، وقواعد مكافحة المنشطات لمنظمات مكافحة المنشطات والتي تخضع لسلطتها في إجراء فحوصات الكشف عن المنشطات عليك وهذا يشمل:
- إدارة النتائج، في حالة وجود نتيجة تحليل إيجابية أو نتيجة تحليل غير طبيعية بناءً على العينة (العينات) الخاصة بك أو جواز السفر البيولوجي للرياضيين
- في حالات نادرة، مثل التحقيقات، أو الإجراءات ذات الصلة والخاصة بالاشتباه بانتهاك قواعد مكافحة المنشطات.

TYPES OF RECIPIENTS

الجهات المخولة استلام معلوماتك الشخصية

Your PI, including your medical or health information and records, may be shared with the following:

- ADO(s) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize your TUE, as well as their delegated third parties (if any). The decision to grant or deny your TUE application will also be made available to ADOs with testing authority and/or results management authority over you;
- WADA authorized staff;
- Members of the TUE Committees (TUECs) of each relevant ADO and WADA; and
- Other independent medical, scientific, or legal experts, if needed.

- يمكن للجهات التالية أن تتشارك معلوماتك الشخصية، بما في ذلك البيانات والسجلات الطبية أو الصحية:
- منظمة (منظمات) مكافحة المنشطات المسؤولة عن اتخاذ قرار منح أو رفض أو الاعتراف بطلب الاستثناء العلاجي TUE الخاص بك، وكذلك الأطراف الثالثة المفوضة (إن وجدت). سيتم أيضاً إرسال قرار منح أو رفض طلب الاستثناء العلاجي الخاص بك إلى منظمات مكافحة المنشطات التي تتمتع بسلطة إجراء الفحوصات عليك و / أو سلطة إدارة النتائج.
- موظفو الوكالة العالمية لمكافحة المنشطات المصرح لهم (WADA)
- أعضاء لجان الاستثناء العلاجي (TUECs) لمنظمات مكافحة المنشطات ذات الصلة والوكالة العالمية لمكافحة المنشطات.
- أي خبراء آخرين مستقلين الطب والعلم والقانون ، إذا لزم الأمر.

Note that due to the sensitivity of TUE information, only a limited number of ADO and WADA staff will receive access to your application. ADOs (including WADA) must handle your PI in accordance with the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information (ISPPPI). You may also consult the ADO to which you submit your TUE application to obtain more details about the processing of your PI.

Your PI will also be uploaded to ADAMS by the ADO who receives your application so that it may be accessed by other ADOs and WADA as necessary for the purposes described above. ADAMS is hosted in Canada and is operated and managed by WADA. For details about ADAMS, and how WADA will process your PI, consult the ADAMS Privacy Policy ([ADAMS Privacy Policy](#)).

بالنظر الى حساسية المعلومات طلب الاستثناء العلاجي، لن يتمكن سوى عدد محدود من العاملين في منظمة مكافحة المنشطات والوكالة العالمية لمكافحة المنشطات من الاطلاع على طلبك. يجب على منظمات مكافحة المنشطات (بما في ذلك الوكالة العالمية WADA) التعامل مع المعلومات الشخصية (PI) الخاصة بك وفقاً للمعيار الدولي لحماية الخصوصية والمعلومات الشخصية (ISPPPI). يمكنك أيضاً الرجوع الى اللجنة التي تقدمت إليها بطلب الاستثناء العلاجي للحصول على المزيد من التفاصيل حول كيفية معالجة واستخدام معلوماتك وبياناتك الشخصية.

• سيتم أيضاً تحميل معلوماتك الشخصية ضمن نظام ادمز لإدارة مكافحة المنشطات ADAMS من قبل منظمة مكافحة المنشطات التي استلمت طلب الاستثناء العلاجي الخاص بك بحيث يمكن الوصول إليه من قبل المنظمات الأخرى لمكافحة المنشطات (ADOs) و ال (WADA) حسب ما تقتضيه الضرورة للأغراض الموضحة أعلاه. يقع نظام ادمز (ADAMS) لإدارة مكافحة المنشطات في كندا، ويتم تشغيله وإدارته من قبل الوكالة العالمية لمكافحة المنشطات. للحصول على تفاصيل حول نظام ادمز ADAMS ، وكيف تقوم الوكالة العالمية بمعالجة معلوماتك الشخصية ، يمكنك الرجوع الى سياسة الخصوصية في نظام ادمز ([ADAMS Privacy Policy](#))

FAIR & LAWFUL PROCESSING

التعامل العادل والقانوني مع المعلومات الشخصية

When you sign the Athlete Declaration, you are confirming that you have read and understood this TUE Privacy Notice. Where appropriate and permitted by applicable law, SAADC and other parties mentioned above may also consider that this signature confirms your express consent to the PI processing described in this Notice. Alternatively, SAADC and these other parties may rely upon other grounds recognized in law to process your PI for the purposes described in this Notice, such as the important public interests served by anti-doping, the need to fulfill contractual obligations owed to you, the need to ensure compliance with a legal obligation or a compulsory legal process, or the need to fulfill legitimate interests associated with their activities.

عند توقيعك على إقرار الرياضي ، فإنك تؤكد أنك قد قرأت وفهمت إشعار الخصوصية الخاص باستثناء الأغراض العلاجي TUE هذا. حينما كان ذلك مناسباً ومسموحاً به في نطاق القانون المعمول به ، قد تعتبر اللجنة السعودية للرقابة على المنشطات والأطراف الأخرى المذكورة أعلاه أيضاً أن هذا التوقيع يؤكد موافقتك الصريحة على استخدام المعلومات الخاصة بك (PI) الموضحة في هذا الإشعار. بدلاً من ذلك، قد تعتمد اللجنة السعودية للرقابة على المنشطات وهذه الأطراف الأخرى على أسس أخرى معترف بها في القانون لإستخدام معلوماتك الشخصية للأغراض الموضحة في هذا الإشعار، مثل المصالح العامة المهمة التي تخدمها مكافحة المنشطات، والحاجة إلى الوفاء بالالتزامات التعاقدية المستحقة لك، والحاجة إلى ضمان الامتثال بالتزام قانوني أو إجراء قانوني إلزامي ، أو الحاجة إلى تلبية المصالح المشروعة المرتبطة بأنشطتهم.

RIGHTS

الحقوق

You have rights with respect to your PI under the ISPPPI, including the right to a copy of your PI and to have your PI corrected, blocked or deleted in certain circumstances. You may have additional rights under applicable laws, such as the right to lodge a complaint with a data privacy regulator in your country.

Where the processing of your PI is based on your consent, you can revoke your consent at any time, including the authorization to your physician to release medical information as described in the Athlete Declaration. To do so, you must notify your ADO and your physician(s) of your decision. If you withdraw your consent or object to the PI processing described in this Notice, your TUE will likely be rejected as ADOs will be unable to properly assess it in accordance with the Code and International Standards.

In rare cases, it may also be necessary for SAADC to continue to process your PI to fulfill obligations under the Code and the International Standards, despite your objection to such processing or withdrawal of consent (where applicable). This includes processing for investigations or proceedings related to ADRV, as well as processing to establish, exercise or defend against legal claims involving you, WADA and/or an ADO.

إن لديك حقوقاً تتعلق بمعلوماتك الشخصية بموجب المعيار الدولي لحماية الخصوصية والمعلومات الشخصية ISPPPI، بما في ذلك الحق في الحصول على نسخة من هذه المعلومات وتصحيحها أو حظرها أو حذفها وفقاً لحالات محددة. قد تتمتع بحقوق إضافية بموجب القوانين المعمول بها، مثل الحق في تقديم شكوى إلى الجهة النازمة والمعنية بخصوصية المعلومات في بلدك. في حال كانت معالجة معلوماتك الشخصية مبنية على موافقة منك، فيمكنك إلغاء هذه الموافقة في أي وقت، بما في ذلك التفويض لطبيبك بنشر المعلومات الطبية كما هو موضح في إقرار الرياضي. للقيام بذلك، يجب عليك إخطار منظمة مكافحة المنشطات التي تتبع لها والطبيب (الأطباء) بذلك القرار. وإذا قمت بسحب موافقتك أو اعترضت على معالجة المعلومات الشخصية الموضحة في هذا الإشعار، فمن المحتمل أن يتم رفض الاستثناء للأغراض العلاجية TUE الخاص بك لأن منظمات مكافحة المنشطات لن تتمكن من تقييمه بشكل صحيح وفقاً لللائحة العالمية والمعايير الدولية.

في حالات نادرة، قد يكون من الضروري أيضاً أن تستمر اللجنة السعودية للرقابة على المنشطات في معالجة المعلومات الشخصية الخاصة بك للوفاء بالالتزامات بموجب القواعد والمعايير الدولية، على الرغم من اعتراضك على هذه المعالجة أو سحب الموافقة (حين يتم ذلك). يتضمن ذلك معالجة التحقيقات أو الإجراءات المتعلقة بانتهاكات قواعد مكافحة المنشطات، بالإضافة إلى المعالجة لإنشاء أو ممارسة أو الدفاع ضد المطالبات القانونية المتعلقة بك أو بالوادي WADA و/أو بمنظمة مكافحة المنشطات.

SAFEGUARDS

الضمانات

All the information contained in a TUE application, including the supporting medical information and records, and any other information related to the evaluation of a TUE request must be handled in accordance with the principles of strict medical confidentiality. Physicians who are members of a TUE Committee and any other experts consulted must be subject to confidentiality agreements.

Under the ISPPPI, SAADC's staff must also sign confidentiality agreements, and SAADC must implement strong privacy and security measures to protect your PI. The ISPPPI requires ADOs to apply higher levels of security to TUE information, because of the sensitivity of this information. You can find information about security in ADAMS by consulting the response to [How is your information protected in ADAMS?](#) in our [ADAMS Privacy and Security FAQs](#).

يجب التعامل مع جميع المعلومات الواردة في طلب TUE، بما في ذلك المعلومات والسجلات الطبية الداعمة، وأي معلومات أخرى تتعلق بتقييم طلب TUE، وفقاً لمبادئ السرية الطبية الصارمة. يجب أن يخضع الأطباء الأعضاء في لجنة الاستثناء للأغراض العلاجية TUE وأي خبراء آخرين يتم استشارتهم لاتفاقيات السرية.

بموجب ISPPPI، يجب على موظفي اللجنة السعودية للرقابة على المنشطات أيضاً التوقيع على اتفاقيات السرية، كما يجب على اللجنة السعودية للرقابة على المنشطات تنفيذ إجراءات قوية تتعلق بالخصوصية والأمان لحماية معلوماتك الشخصية. يتطلب ISPPPI من منظمات مكافحة المنشطات تطبيق أعلى مستويات الأمان على معلومات الاستثناء للأغراض العلاجية TUE، بسبب حساسية هذه المعلومات. يمكنك العثور على معلومات حول الأمان في ADAMS من خلال الرجوع إلى الردود حول كيفية حماية معلوماتك في ADAMS؟ في الأسئلة الشائعة حول الخصوصية والأمان الخاصة بـ ADAMS على الرابط: [How is your information protected in ADAMS?](#) in our [ADAMS Privacy and Security FAQs](#).

RETENTION

الاحتفاظ بالمعلومات الشخصية

Your PI will be retained by SAADC (including WADA) for the retention periods described in Annex A of the ISPPPI. TUE certificates or rejection decisions will be retained for 10 years. TUE application forms and supplementary medical information will be retained for 12 months from the expiry of the TUE. Incomplete TUE applications will be retained for 12 months.

سيتم الاحتفاظ بالمعلومات الشخصية الخاصة بك من قبل اللجنة السعودية للرقابة على المنشطات (بما في ذلك WADA) لفترات الاحتفاظ الموضحة في الملحق أ من المعيار الدولي لحماية الخصوصية ISPPPI. كما سيتم الاحتفاظ بشهادات منح أو رفض الاستثناء العلاجي TUE لمدة 10 سنوات. أما نماذج طلبات الاستثناء TUE والمعلومات الطبية الداعمة فسوف يتم الاحتفاظ بها لمدة 12 شهراً من انتهاء صلاحية الاستثناء TUE. وسيتم الاحتفاظ بطلبات TUE غير المكتملة لمدة 12 شهراً.

CONTACT

للتواصل

Consult SAADC at info@saadc.org for questions or concerns about the processing of your PI. To contact WADA, use privacy@wada-ama.org

يرجى التواصل مع اللجنة السعودية للرقابة على المنشطات على موقعها البريدي الإلكتروني info@saadc.org في حال وجود أية استفسارات أو أسئلة بشأن معالجة المعلومات الشخصية الخاص بك. للتواصل مع الوكالة العالمية لمكافحة المنشطات، يمكن استخدام الرابط:

Privacy@wada-ama.org

Please submit the completed form to info@saadc.org via https://saadc.com/?page_id=6539 (keeping a copy for your records).

يرجى إرسال النموذج كاملاً إلى اللجنة السعودية للرقابة على المنشطات إلى: info@saadc.org من خلال الرابط: [اتصل بنا - اللجنة السعودية للرقابة على المنشطات \(saadc.com\)](https://saadc.com) (مع احتفاظك بنسخة من هذه المعلومات).